

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 9-10: Numero Neuchâtelois

**Artikel:** Der Bund und die bildende Kunst = La Confédération et les beaux-arts  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-626474>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Bund und die bildende Kunst

Dem Bericht des Bundesrates (Departement des Innern) über seine Geschäftsführung im Jahre 1948 entnehmen wir folgendes:

### 1. Förderung der freien Künste.

a. Die eidgenössische Kunstkommission trat im Jahre 1948 zu drei Plenarsitzungen zusammen.

b. *Stipendien*: Auf Antrag der Kunstkommission wurden Stipendien und Preise im Totalbetrag von Fr. 20.000 an jüngere Schweizer Künstler verliehen, und zwar 9 Stipendien in der Höhe von Fr. 1500 bis Fr. 3000 und 6 Preise in dem durch die Kunstverordnung festgesetzten Maximalbetrage von je Fr. 500. 106 Bewerber hatten Probearbeiten eingesandt. Wie erstmals 1947, wurden auch dieses Jahr sämtliche Einsendungen, anschliessend an die Beurteilung durch die Kunstkommission, während 14 Tagen in der Kunsthalle Bern öffentlich ausgestellt.

c. *Ankäufe*: Das Departement erwarb für den Bund an der 21. Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten 30 Werke im Totalbetrag von Fr. 40.070. Diese Ankäufe wurden, wie in den letzten Jahren, zum grössten Teil dem Politischen Departement zur Verfügung gestellt, zur Ausschmückung unserer Gesandtschaftsgebäude im Ausland. — Ausserdem lieferte der Bildhauer Luc Jaggi, Genf, eine im Jahre 1944 in Auftrag gegebene Steinfigur ab (Fr. 3500).

d. *Erstellung öffentlicher monumentaler Kunstwerke*: Im Laufe des Jahres wurden abgenommen:

Ein Mosaik von Fernand Giauque, Muntelier, beim Eingang des Gebäudes der Landestopographie in Wabern. (Auftrag aus Wettbewerb 1941; Honorar Fr. 9000). — Drei kleine Steinreliefs von Battista Ratti, Malvaglia-Chiesa, am neuerstellten Brunnen auf dem Monte Ceneri. (Auftrag aus Wettbewerb 1947; Honorar Fr. 5000).

Für die Errichtung eines « Monument de la République Neuchâtelaise » in Le Locle wurde ein Bundesbeitrag von Fr. 10.000 zugesichert (Bildhauer Hubert Queloz, La Chaux-de-Fonds), für das Schlachtdenkmal in Dornach ein Beitrag von Fr. 18.750 (Bildhauer Jakob Probst, Genf).

Die Kunstkommission stellte ihre Dienste zur Verfügung für die Organisation eines von der eidgenössischen Alkoholverwaltung angeregten und finanzierten Wettbewerbs für Fassadenschmuck an ihrem neuen Verwaltungsgebäude in Bern. (Auftrag an Heinrich Daniöth, Flüelen).

e. Auf Grund des von der Kommission für interkantonale Schulfragen des schweizerischen Lehrervereins ausgearbeiteten Programms wurde der 12. Wettbewerb für Schulwandbilder durchgeführt.

f. Der Bund beteiligte sich offiziell an der XXIV. Internationalen Kunstausstellung « Biennale » in Venedig. (6. Juni bis 10. Oktober 1948). Auf Antrag der Kunstkommission wurden zur Einsendung von Werkkollektionen eingeladen: René Auberjonois, Lausanne, und Albert Schnyder, Delsberg (Malerei), Franz Fischer, Zürich (Bildhauerei), und Fritz Pauli, Cavigliano (Zeichnungen und Graphik). Die Kosten für die Organisation der schweizerischen Ausstellung beliefen sich auf rund Fr. 13.450 (inkl. Wiederherstellungsarbeiten am Pavillon).

g. Das Sekretariat begann mit einer Revision der in den Verwaltungsräumen des Bundes deponierten Kunstwerke. Für den Inventar-Katalog wurden Photographien hergestellt. Bis Ende des Jahres wurden von dieser Kontrolle 280 Kunstwerke erfasst.

### 2. Gottfried-Keller-Stiftung.

Die Stiftungskommission hat im Berichtsjahre folgende Werke erworben:

1. *Lukas Schwarz* (vermutl.), Wappenscheibe des Chorherrenstiftes St-Nicolas in Freiburg 1517, deponiert im Musée d'Art et d'Histoire, Freiburg.
2. *Joseph Plepp*, « Stilleben », Öl auf Holz, signiert und datiert 1632, deponiert im Kunstmuseum Bern.
3. *Frühgotisches Reliquiar*, 13. Jahrhundert, mit Limoges-Email-Einlagen, aus dem Wallis stammend, deponiert im Schweizerischen Landesmuseum in Zürich.
4. *Cuno Amiet*, « Garteneingang », Ölgemälde, 1948, deponiert im Museum der Stadt Solothurn.
5. *J.-E. Liotard*, « Porträt Richard Pococke », Ölgemälde, provisorisch deponiert im Musée d'Art et d'Histoire in Genf.

6. *Jost Meyer-am Rhy*, « Umgebung von Luzern », Landschaft in Öl. Schenkung Dr. H. Meyer-Rahn, Luzern, deponiert im Kunstmuseum in Luzern.

Im Kloster St. Georgen (Stein am Rhein) und im Schloss Wülflingen wurden verschiedene Restaurationsarbeiten durchgeführt.



Fritz Deringer, Zürich.

## La Confédération et les beaux-arts

Du rapport du Conseil fédéral (Département de l'intérieur) sur sa gestion en 1948 nous extrayons ce qui suit:

### 1. Encouragement des beaux-arts.

a. La commission fédérale des beaux-arts a tenu trois séances plénières.

b. *Bourses d'études*. Sur la proposition de la commission, le département a alloué des bourses et des prix d'encouragement pour un total de 20.000 francs à de jeunes peintres et sculpteurs, soit 9 bourses de 1500 à 3000 francs et 6 prix d'encouragement du montant maximum de 500 francs prévu par l'ordonnance. Le nombre des candidats qui avaient envoyé des travaux d'épreuve a été de 106. Comme en 1947, tous les envois ont été exposés publiquement pendant 15 jours à la Kunsthalle de Berne.

c. *Achats*. Le département a acheté pour le compte de la Confédération 30 œuvres, pour un montant total de 40.070 francs, à la 21<sup>e</sup> exposition de la société des peintres, sculpteurs et architectes suisses. La plupart de ces œuvres ont été, comme les années précédentes, mises à la disposition du département politique pour la décoration des bâtiments de nos légations à l'étranger. — En outre, le sculpteur Luc Jaggi, à Genève, a livré une statue en pierre qui lui avait été commandée en 1944 (3500 fr.).

d. *Œuvres d'art commandées ou subventionnées par les pouvoirs publics*. Ont été inaugurés dans le courant de l'année:

une mosaïque de Fernand Giauque, de Montilier, à l'entrée du bâtiment du service topographique fédéral, à Wabern (commandée à la suite d'un concours en 1941; honoraires 9000 fr.);

trois bas-reliefs en pierre, de petites dimensions, de Battista Ratti, à Malvaglia-Chiesa, pour la décoration d'une fontaine au Monte-Ceneri (commandée à la suite d'un concours en 1947; honoraires 5000 fr.).

D'autre part, il a été alloué:

une subvention de 10.000 francs pour l'érection d'un monument de la République neuchâteloise, au Locle (sculpteur: Hubert Queloz, à La Chaux-de-Fonds), et

une subvention de 18.750 francs pour l'érection d'un monument commémoratif de la bataille de Dornach (sculpteur: Jakob Probst, à Genève).

La commission des beaux-arts a collaboré à l'organisation d'un concours suggéré et financé par la régie des alcools pour la décoration picturale de son nouveau bâtiment d'administration, à Berne (commande passée à Heinrich *Danioth*, à Flüelen).

e. *Concours de tableaux scolaires*. Un 12<sup>e</sup> concours de tableaux scolaires a été organisé conformément au programme élaboré par la commission pour les questions scolaires intercantionales de la société suisse des instituteurs.

f. La Suisse a participé officiellement à la *XXIV<sup>e</sup> exposition biennale internationale des beaux-arts, à Venise* (6 juin—10 octobre 1948). Sur la proposition de la commission des beaux-arts, le département a invité quatre artistes à envoyer chacun un ensemble d'œuvres, savoir: René Auberjonois, à Lausanne et Albert Schnyder, à Delémont (peinture), Franz Fischer, à Zurich (sculpture) et Fritz Pauli, à Cavigliano (dessins et gravures). Les frais d'organisation de la section suisse se sont élevés à 13.450 francs en chiffre rond, y compris les travaux de restauration de notre pavillon.

g. Le secrétariat a entrepris une révision des œuvres d'art déposées dans les bureaux de l'administration fédérale. A la fin de l'année, 280 œuvres avaient été contrôlées, chacune d'elles étant photographiée pour l'inventaire.

**2. Fondation Gottfried Keller.** Les collections de la fondation se sont enrichies des œuvres ci-après:

1. *Lukas Schwarz* (attribué à), vitrail aux armes du chapitre des chanoines de St-Nicolas à Fribourg, 1517, déposé au musée d'art et d'histoire, à Fribourg.
2. *Joseph Plepp*, « Nature morte », huile sur bois, signée et datée 1632, déposée au musée des beaux-arts de Berne.
3. *Reliquaire gothique* du XIII<sup>e</sup> siècle, avec incrustations en émail de Limoges, provenant du Valais, déposé au musée national, à Zurich.
4. *Cuno Amiet*, « Entrée au jardin » huile, 1948, déposée au musée de la ville de Soleure.
5. *J.-E. Liotard*, « Portrait de Richard Pococke », huile, déposé provisoirement au musée d'art et d'histoire, à Genève.
6. *Jost Meyer-am Rhy*, « Environs de Lucerne », paysage à l'huile, don du Dr. H. Meyer-Rahn, à Lucerne, déposé au musée des beaux-arts de Lucerne.

Divers travaux de restauration ont été exécutés à l'ancien couvent de St-Georges, à Stein am Rhein, ainsi qu'au château de Wülflingen.

## Büchertisch - Bibliographie

Unter dem Titel « Schweizer Maler zeigen Paris » gibt die *Polygraphische Gesellschaft Laupen* die XV. Auflage, 1950, ihres schönen *Schweizer Künstler Kalenders* heraus.

Neun prächtige farbige Widergaben von Bildern von A. H. Pellegrini, Holy, Irène Zurkinden, Gimmi, Lauterburg und W. Hartmann zeugen vom Können der Fa., und zeigen die Eigenart eines jeden Künstlers.

Auch dieses Jahr wieder hat die Polygraphische Gesellschaft aus dem Vertrieb des Kalenders, welcher von Industriefirmen als Geschenk an Kunden angeschafft wird, unserer Unterstützungskasse den schönen Betrag von Fr. 500.— überwiesen. Ihr gebührt für diese erneute Grosszügigkeit unser Dank. Auch dieser Umstand könnte vielleicht unsere Leser zum Ankauf des prächtigen Kalenders veranlassen, der im Buchhandel erhältlich ist. A. D.

Sous le titre « Schweizer Maler zeigen Paris » (Paris vu par des peintres suisses), la *Société polygraphique de Laupen* publie la XV<sup>e</sup> édition de son beau *Calendrier d'art suisse 1950*.

Neuf superbes reproductions en couleurs d'œuvres de H. A. Pellegrini, Holy, Irène Zurkinden, Gimmi, Lauterburg et M. Hartmann témoignent des capacités de la maison éditrice et montrent les caractéristiques de chacun des artistes.

Cette année encore la Société polygraphique a versé à notre caisse de secours la belle somme de fr. 500.— prélevée sur la vente du calendrier, dont des maisons industrielles font cadeau à leurs clients. Elle a droit à toute notre reconnaissance pour sa générosité. Ce fait aussi pourrait engager nos lecteurs à faire l'acquisition de ce très beau calendrier, en vente en librairie. A. D.

## Ausstellungen-Expositions.

**BASEL.** *Kunsthalle*. 3. Dezember bis 8. Januar: Weihnachts-Ausstellung der Basler Künstler.

*Galerie « Das Bild im Raum »* (Aeschenvorstadt 4 u. Malzgasse 25) 26. November bis 7. Januar: Weihnachtsausstellung Schweizer Künstler.

**BERN.** *Kunstmuseum*. Kunst des frühen Mittelalters, *verlängert bis Ende Dezember*. — Ab 25. September (ca. 5-6 Monate): Kunstwerke der Münchner Museen. — Ständig: Sammlung Reitlinger, London, Italienische und chinesische Keramik.

*Kunsthalle*. 29. Oktober bis 27. November: Otto Staiger, Basel; J. Ed. Augsburg, Claude Loewer, G. Froidevaux, La Chaux-de-Fonds. — 3. Dezember bis 15. Januar: Weihnachtsausstellung bernischer Künstler. — 22. bis 29. Januar: Eidg. Bundesstipendium.

**CHUR.** *Kunsthau*s. ab 12. November: Sektion Graubünden GSMBA und Gedächtnisausstellung Maria Bass.

**FRIBOURG.** *Musée d'art et d'histoire*. 6 au 27 novembre: Section de Fribourg PSAS.

**GENÈVE.** *Musée Rath*. dès 5 novembre: Section de Genève PSAS. — 3 au 24 décembre: Emile Bressler.

*Athénée*. 5 au 24 novembre: Roland Oudot, Paris. — 19 novembre au 9 décembre: François Gos, Tableaux de Bretagne et du Mili. — 26 novembre au 15 décembre: Ellisif.

*Salle Beauregard*. 12 novembre au 4 décembre: René Guinand, Paysages de Provence.

**KÜSNACHT (Zürich).** *Kunststube Maria Benedetti*. 29. Oktober bis 2. Dezember: Karl Hügin, Friedr. Brüderlin, Alfred Bernegger.

**LAUSANNE.** *Galerie du Capitole*. 19 novembre au 8 décembre: P. Rt. Perrin.

« *L'Echoppe d'art* » (rue Etraz 2) et à son atelier. 3 au 26 novembre: Nanette Genoud.

*Galerie Paul Vallotton S. A.* 8 au 21 décembre: Raoul Domenjoz, œuvres récentes.

*Galerie du Nouveau-Bourg*. 8 au 28 décembre: Paul Landry.

*Galerie « La Vieille Fontaine »*, (Cheneau de Bourg 9-13) 10 au 24 décembre: René Guinand. — Gravures du groupe « Tailles et Morsures ».

**LE LOCLE.** *Musée*. 12 au 27 novembre: Robert Fernier, Hermann Sandoz.

**MARIN.** 3 au 19 décembre. Louis de Meuron. *Dans son atelier*.

**NEUCHÂTEL.** *Galerie Léopold-Robert*. 12 au 27 novembre: Marguerite Pellet, Simone Treyvaud, A. Furer-Denz, Albert Locca, André Coste, Jean-P. Bessard.

**PARIS.** *Galerie R. Creuze* (4. Avenue de Messine) 4 au 24 novembre: Hamid Zaki, Bâle. Peintures, dessins, gravures.

**PAYERNE.** *Galerie Véandre*. 6 novembre au 4 décembre: Charles Clément.

**PESEUX.** Atelier Les Ravines 7. — 18 novembre au 4 décembre: Etienne Tach, œuvres récentes.

**ST. GALLEN.** *Kunstmuseum*. 26. November bis Januar: Ausstellung Bö (Nebelspalter).

*Olmahalle*. 20. November bis 1. Januar: Sektion St. Gallen GSMBA, Weihnachts-Ausstellung.

**SOLOTHURN.** *Museum*. 26. November bis 8. Januar: Weihnachtsausstellung.

**THUN.** *Kunstsammlung*. Weihnachts Ausstellung Thuner und Oberländer Maler und Bildhauer GSMBA.

**WINTERTHUR.** *Museum*. 27. August bis 20. November: Winterthurer Privatbesitz II (20. Jahrhundert). — 4. bis 31. Dezember: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur. — Gedächtnisausstellung Albert Bosshard, Geburtstagsausstellung Frans Masereel.

**ZÜRICH.** *Kunsthau*s. 18. November bis 11. Dezember: Schwarz/Weiss, (Graph. Kabinett, Graph. Kreis, Tailles et morsures, Xylos, Allianz). — Preis für Schweizer Malerei. — Sammlungsräume des 1. Stockwerkes: Koller, Böcklin, Hodler, Welti, Anker, Buchser, u. s. w. — 15. Dezember bis 11. Januar: Sektion Zürich der G. S. M. B. u. K. — Werke der freien Kunst, ohne Kunstgewerbe.